

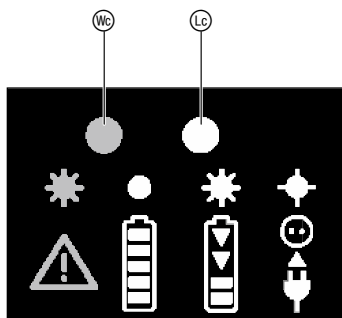
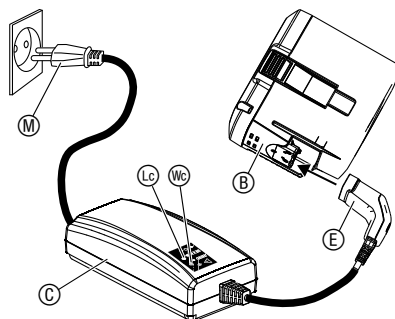
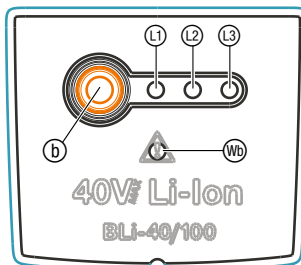
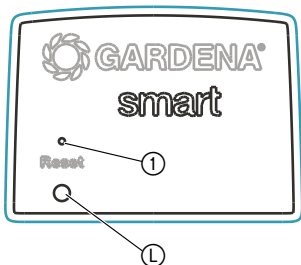


BLi-40/100 Č.v. 19090  
BLi-40/160 Č.v. 19091

**CS** **Návod k obsluze**  
**smart Battery**

---

**BLi-40/100 / 2,6 Ah (č.v. 19090)**  
**BLi-40/160 / 4,2 Ah (č.v. 19091)**



# GARDENA smart Battery

---

1. BEZPEČNOST . . . . .	5
2. UVEDENÍ DO PROVOZU . . . . .	7
3. OBSLUHA . . . . .	10
4. ÚDRŽBA . . . . .	13
5. SKLADOVÁNÍ. . . . .	13
6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB. . . . .	14
7. TECHNICKÁ DATA. . . . .	15
8. SERVIS/ZÁRUKA. . . . .	16

## Překlad originálních pokynů.



Pozorně si přečtěte tento návod k používání a další poznámky. Seznamte se s používáním baterie, s technologií nabíjení (viz návod k používání nabíjecí bateriové jednotky GARDENA) a přečtěte si bezpečnostní pokyny.

Z bezpečnostních důvodů nesmí tyto akumulátory používat děti, mládež do 16-ti let a osoby, které nejsou seznámeny s tímto návodem k obsluze. Osoby s omezenými fyzickými nebo psychickými schopnostmi smí tento výrobek používat pouze pod dohledem oprávněné osoby nebo když s ním byly seznámeny. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s výrobkem nehrají. Nikdy výrobek nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků

### ***Využití odpovídající určenému účelu:***

**GARDENA smart Battery** slouží jako zdroj energie pro příslušné akumulátory pro přístroje GARDENA a je určena pro použití na soukromých domácích a hobby zahradách. Akumulátor nesmí být používán na veřejných zařízeních, parcích, sportovištích, vedle silnic nebo v zemědělství nebo lesnictví.

**GARDENA smart Battery** je součástí GARDENA smart systému a lze ji programovat jen společně s **GARDENA smart Gateway**.

# 1. BEZPEČNOST

## Důležité!

Přečtěte pečlivě tento návod na použití a uchovejte ho pro opětovné přečtení.

## Symbols na produktu:



→ Přečtěte si bezpečnostní pokyny uvedené na baterii.



→ Nevystavujte baterii dešti a vlhku.

*Při vniknutí vody do baterie se zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

## Obecné bezpečnostní pokyny

### Elektrická bezpečnost



**NEBEZPEČÍ!**  
Nebezpečí požáru!

→ Akumulátor, který se má nabíjet, musí být během nabíjení položen na nehořlavé, teplu odolné a nevodivé podložce.

→ Leptavé, hořlavé a snadno zápalné předměty odstranit z blízkosti nabíječky a akumulátoru.

→ Nabíječku a akumulátor během nabíjení nezakrývat.

→ V případě kouře nebo vznícení nabíječku baterií okamžitě odpojte.

→ K nabíjení baterie používejte pouze originální nabíječku GARDENA. Používáním jiných nabíječek se může akumulátor zničit, dokonce může dojít k požáru.

→ Během nabíjení pravidelně kontrolujte stav nabití. Baterie nenabíjejte v noci.

→ Pokud zpozorujete oheň: Uhasťte plameny pomocí materiálů redukujících přítomnost kyslíku.

→ Nezapojujte kontakty baterie pomocí kovových součástí.



**NEBEZPEČÍ!**  
Nebezpečí exploze!

Akumulátor chraňte před horkem a ohněm. Neodkládejte jej na topná tělesa, ani jej nevystavujte po delší dobu přímému slunečnímu záření.

Nepoužívejte zařízení ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů či prachu.

*Baterie může vytvářet jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.*

**Před každým použitím akumulátor zkontrolujte:**

Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu akumulátoru. Akumulátor, který již není schopen funkce, musí být zlikvidován podle předpisů.

**Pro č.v. 19091:** Neposílejte ji poštou. Pro další pokyny se prosím obraťte

na vaše místní provozy na likvidaci odpadů.

Kvůli nebezpečí poranění nepoužívejte baterii jako zdroj napájení pro jiné výrobky. Akumulátor používejte výhradně pro produkty GARDENA pro něj určené.

Akumulátory nabíjejte a používejte výhradně při teplotách okolí v rozsahu 0 °C až 40 °C. Po delším použití nechte akumulátor ochladit.

Nabíjecí kabel pravidelně kontrolujte, zda nevykazuje příznaky poškození a stárnutí (křehkost). Používejte pouze kabel, který je v bezvadném stavu.

V žádném případě neskladujte a netransportujte akumulátory při teplotách nad 45 °C nebo na přímém slunečním záření. Ideální teplota skladování je pod 25 °C, kdy je nepatrné samovybíjení.

Udržujte baterii v řádném stavu (čistou), obzvláště vzduchové větrací otvory.

Pokud nějakou dobu neplánujete baterii používat (zimní období), nabijte baterii, aby se zabránilo hlubokému vybití.

Neskladujte baterii připojenou k nástroji, tím se zabrání nesprávnému použití a nehodám.

Neskladujte baterii v místech, kde může docházet k výbojům statické elektřiny.

### ***Dodatečné bezpečnostní pokyny***



**NEBEZPEČÍ!**

**Tento produkt vytváří za provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek působit na funkci aktivních nebo pasivních lékařských implantátů. Aby se vyloučily nebezpečné situace, které by mohly vést k těžkým nebo smrtelným poraněním, měly by osoby s lékařským implantátem před použitím produktu konzultovat svého lékaře a výrobce implantátu.**

**Mensší díly mohou být snadno spolknuty. Při použití polyetylenových sáčků hrozí malým dětem nebezpečí udušení. Děti se musí během montáže zdržovat v dostatečné vzdálenosti.**

## 2. UVEDENÍ DO PROVOZU

### Nabíjení akumulátoru:



**POZOR!**

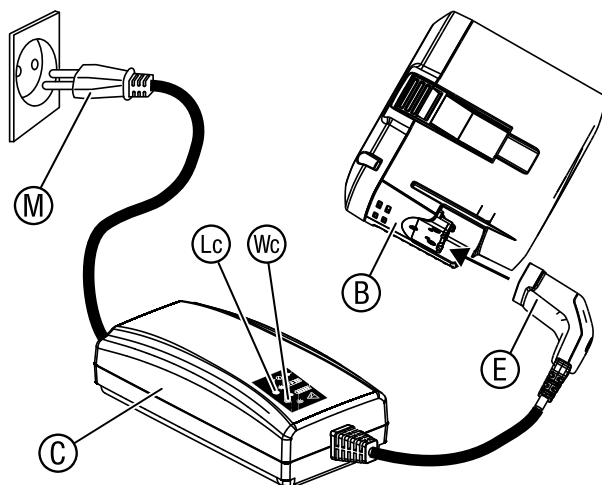
**Přepětí poškodí akumulátor a nabíječku.**

**→ Zajistěte, abyste používali správné síťové napětí.**

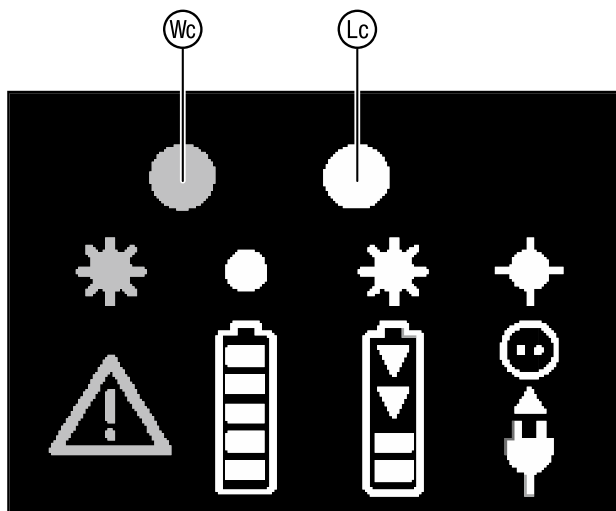
Před prvním použitím musí být akumulátor plně nabit.

**Doporučujeme nabít akumulátor po zprávě Push-Up, aby byla zaručena funkce smart.**

Lithium-iontový akumulátor může být nabíjen v každém stavu nabití a nabíjení může být kdykoliv bez poškození akumulátoru přerušeno (žádný paměťový efekt).

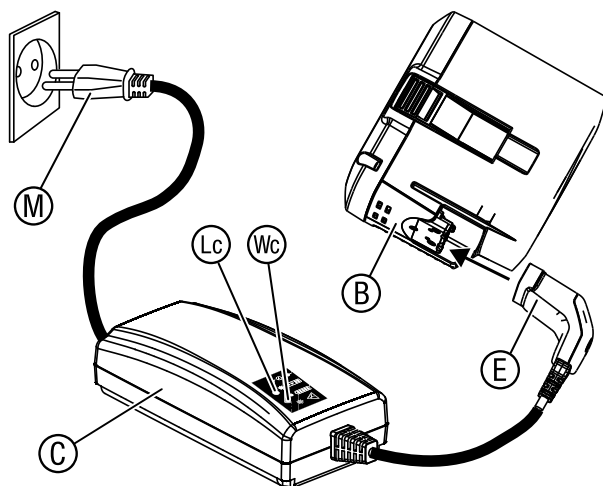


1. Připojte síťový kabel (M) do nabíječky akumulátorů (C).
2. Připojte síťový kabel (M) do zásuvky.
3. Připojte nabíjecí kabel (E) k akumulátoru (B).



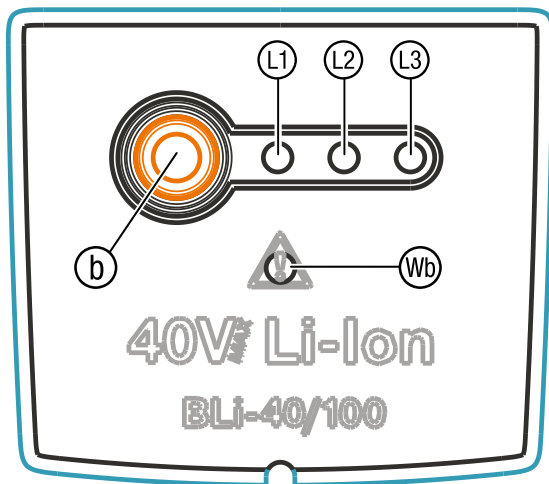
**Pokud kontrolka nabíjení  $\text{Lc}$  na nabíječce bliká zeleně jednou za sekundu, baterie se nabíjí.**

**Pokud svítí kontrolka nabíjení  $\text{Lc}$  na nabíječce zeleně, je akumulátor plně nabit (trvání nabíjení, viz 7. TECHNICKÁ DATA).**



4. Při nabíjení kontrolujte v pravidelných intervalech stav nabití.
5. Když je akumulátor  $\text{B}$  plně nabit, odpojte akumulátor  $\text{B}$  od nabíječky akumulátorů  $\text{C}$ .
6. Odpojte nabíječku akumulátorů  $\text{C}$  ze zásuvky.





### **Indikátor nabití při nabíjení:**

100 % nabitó	L1, L2 a L3 svítí
66 – 99 % nabitó	L1 a L2 svítí, L3 bliká
33 – 65 % nabitó	L1 svítí, L2 bliká
0 – 32 % nabitó	L1 bliká

### **Indikátor nabití za provozu:**

→ Stlačte tlačítko **b** na akumulátoru.

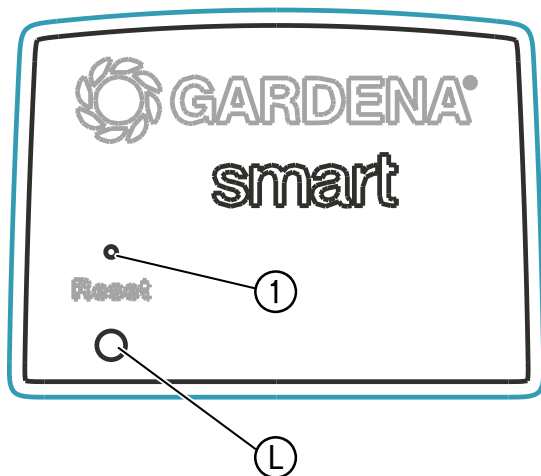
66 – 99 % nabitó	L1, L2 a L3 svítí
33 – 65 % nabitó	L1 a L2 svítí
11 – 32 % nabitó	L1 svítí
0 – 10 % nabitó	L1 bliká

### 3. OBSLUHA

---

#### **LED spojovací kontrolka/síla signálu (L):**

**Akumulátor musí být připojen k nabíječce!**



**Zeleně bliká:**

Při přihlášení

**Zelená na 20 sek.:**

Velká síla signálu

**Žlutá na 20 sek.:**

Střední síla signálu

**Červená 20 sek.:**

Nízká síla signálu

## ***Ovládání pomocí aplikace GARDENA smart system App:***

Pomocí aplikace **GARDENA smart system App** můžete řídit všechny produkty GARDENA smart system odkudkoliv a kdykoliv. Bezplatnou aplikaci **GARDENA smart system App** si můžete stáhnout přes Apple App Store nebo Google Play Store.

Pro připojení je potřebná chytrá brána (smart Gateway) spojená s internetem. Připojení všech produktů GARDENA smart system je zajištěno pomocí aplikace (App.). Postupujte podle pokynů v aplikaci.

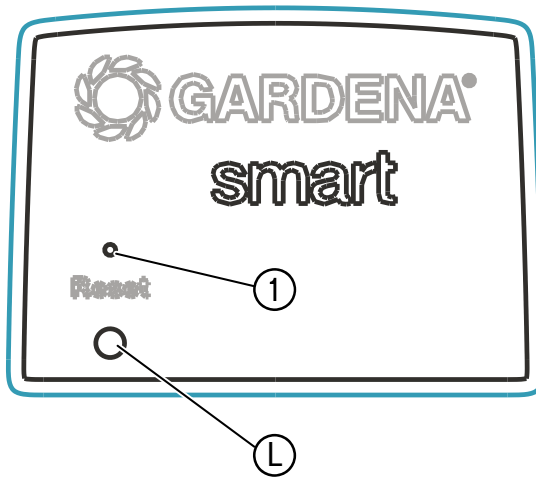
## ***Nastavení smart Battery:***

Podle smart system App:

- Kapacita akumulátoru

## Tovární nastavení:

smart Battery se resetuje do dílenského nastavení.



→ Krátce stiskněte tlačítko reset ①.  
*Nové připojení.*

**- nebo -**

→ Přidržte tlačítko reset ① na min. 5 sekund stlačené.  
*Ruší stávající připojení a umožňuje nové připojení, např. jinou  
přenosovou bránu (Gateway).*

## 4. ÚDRŽBA

---

### **Čištění akumulátoru:**

Než připojíte nabíječku, zajistěte, aby byly povrch a kontakty akumulátoru a nabíječky vždy čisté a suché.

### **Nepoužívejte tekoucí vodu.**

→ Kontakty čistěte měkkou a suchou utěrkou.

## 5. SKLADOVÁNÍ

---

### **Vyřazení z provozu:**

Produkt musí být uchováván mimo dosah dětí.

1. Nabíjení baterie.
2. Baterii skladujte na suchém místě, kde nemrzne.

### **Likvidace akumulátoru:**



Li-ion

Akumulátor GARDENA obsahuje lithium-iontové články, které se na konci jejich životnosti likvidují odděleně od normálního domácího odpadu.

### **DŮLEŽITÉ!**

Zlikvidujte produkt prostřednictvím Vašeho místního recyklačního sběrného místa.

1. Lithium-iontové články plně vybijte (obraťte se na servis GARDENA).
2. Zajistěte kontakty lithium-iontových článků proti zkratu.
3. Lithium-iontové články likvidujte odborně.

## 6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB

### **Chybová hlášení výstražné kontrolky LED <sup>(WB)</sup>/<sub>(WC)</sub>** (viz strana 2).

<b>Problém</b>	<b>Možná příčina</b>	<b>Náprava</b>
<b>Chyba-LED <sup>(WB)</sup> na akumulátoru bliká</b>	Podpětí Teplota akumulátoru je mimo přípustný rozsah.	→ Nabijte akumulátor. → Akumulátor používejte při okolních teplotách 0 °C až 40 °C.
<b>Chyba-LED <sup>(WB)</sup> na akumulátoru svítí</b>	Chyba akumulátoru/ akumulátor vadný.	→ Obratěte se na servis GARDENA.
<b>Kontrolka nabíjení <sup>(LC)</sup> na nabíječce nesvítí</b>	Nabíječka nebo nabíjecí kabel nejsou správně připojeny.	→ Připojte nabíječku a nabíjecí kabel správně.
<b>Kontrolka nabíjení <sup>(LC)</sup> na nabíječce bliká rychle (4-krát za sekundu)</b>	Teplota akumulátoru je mimo přípustný rozsah.	→ Akumulátor používejte při okolních teplotách 0 °C až 40 °C.
<b>Bliká chybová LED dioda <sup>(WC)</sup> na nabíječce</b>	Chyba akumulátoru.	→ Odstraňte akumulátor a zkontrolujte, zda používáte originální akumulátor GARDENA.
<b>Svítí chybová LED dioda <sup>(WC)</sup> na nabíječce</b>	Teplota nabíječky je příliš vysoká.	→ Obratěte se na servis GARDENA.



**POZNÁMKA: V případě jiných poruch se prosím obraťte na Vaše servisní centrum GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisní centra GARDENA a odborní prodejci, kteří jsou firmou GARDENA autorizováni.**

## 7. TECHNICKÁ DATA

	<b>Jednotka</b>	<b>Hodnota (č.v. 19090)</b>	<b>Hodnota (č.v. 19091)</b>
<b>Max. napětí akumulátoru</b>	V (DC)	40*	40*
<b>Kapacita akumulátoru</b>	Ah	2,6	4,2
<b>Doba nabíjení 80 % / 100 % (asi)</b>	Min.	65/90	105/140

\* Max. počáteční napětí baterie bez zátěže je 40 V, jmenovité napětí je 36 V.

### ***Prohlášení o shodě ES:***

Tímto GARDENA Manufacturing GmbH prohlašuje, že rádiová zařízení (smart Battery č.v. 19090) odpovídají směrnici 2014/53/EU.

Úplný text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese:

**<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>**

## 8. SERVIS/ZÁRUKA

---

### **Servis:**

Kontaktujte prosím adresu na zadní straně.

### **Záruka:**

V případě vznesení nároku na záruku se na poskytnuté služby nevztahuje žádný poplatek.

GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na tento produkt 2 roky záruku (od data koupě), pokud je produkt používán výhradně pro privátní účely. Na použité produkty získané na jiném trhu tato záruka výrobce neplatí. Tato záruka se vztahuje na závažné nedostatky produktu, které byly prokazatelně způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou.

**Pro č.v. 19090:** Záruka je splněna bezplatným dodáním plně funkčního náhradního výrobku nebo opravou vadného výrobku, který nám byl odeslán. Vyhrazuje si právo vybrat mezi těmito možnostmi. Tato služba podléhá následujícím ustanovením:

**Pro č.v. 19091:** Záruka bude uplatněna poskytnutím náhradního výrobku za předpokladu, že jsou splněny následující podmínky:

- Výrobek byl použit k určenému účelu podle doporučení v návodu k používání.
- Výrobek se kupující ani třetí strana nepokoušeli opravit.
- Při provozu byly použity jen originální náhradní díly a díly podléhající opotřebení GARDENA.

Normálně opotřebované díly a komponenty, optické změny, díly podléhající opotřebení a spotřební díly jsou ze záruky vyloučeny.

Tato záruka výrobce nemá vliv na záruční nároky vůči prodejci/maloobchodnímu prodejci.

#### **Pro č.v. 19090:**

Pokud máte s tímto produktem problémy, kontaktujte prosím náš servis. V případě uplatnění záruky zašlete prosím vadný produkt s kopií kupního dokladu a popisem vady dostatečně ofrankované na adresu servisu GARDENA na zadní straně.

#### **Pro č.v. 19091:**

Pro řešení problémů kontaktujte naše servisní oddělení (kontaktní údaje jsou na druhé straně). Bez předchozí dohody není dovoleno nám výrobek odesílat.



**Smluvní servisní střediska CZ:**

NOBUR s.r.o.  
Průmyslová 14/1515  
110 00 Praha 10  
tel.: 242 405 291  
fax: 242 405 293  
email.: servis@nobur.cz  
www.nobur.cz

Milan Záhumenský – JIRAMI  
Lidická 18  
715 00 Ostrava-Vítkovice  
tel.:596 615 037  
mobil.: 603 519 774  
fax: 595 626 557  
email.: jirami@seznam.cz  
www.jirami.cz

Ing. Tomáš Vajčner  
Vlárská 22  
627 00 Brno  
tel.:731 150 017  
email.: prodej@egardena.cz  
www.egardena.cz

KIS PLUS v.o.s.  
Želetická 305/3  
412 01 Litoměřice  
tel.:416 715 511, 416 715 523  
fax: 416 739 115  
email.: info@kisplus.cz  
www.kisplus.cz

***Odpovědnost za výrobek:***

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Strabe 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

**COBALT** Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

**Garden Land Ltd.**  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

**Firm Progress**  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Bakı

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

**SILK TRADE d.o.o.**  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

**AGROLAND** България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 246669 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

**GARDENA** Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

**Maquinarias Agroforestales**  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Zitcon@мага.cl  
Dato: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, P.R.C. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31. zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

**Compania Exim**  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsca.com.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

**Med Marketing**  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

**GARDENA DANMARK**  
Lejrvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 4770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L**  
CARRETERA Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II,  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Agrupos E1-187 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel: (+593) 22600739  
francisco.jacom@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 / B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

**Transporter LLC**  
8/57 Bellashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

**Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ**  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
ΕΛΛΑδα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papakopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Tunguhalst 1  
110 Reykjavik  
ooj@oik.is

**India**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza\_italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

**KAKUICHI** Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanenryo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_isihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

**LAMED Ltd.**  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
Igor Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

**Kyung Jin Trading Co.,LTD.**  
108-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Secho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

**UAB Husqvarna Lietuva**  
Atliejus pi. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

**Magasins Jules Neuberg**  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
ap@neuberg.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

**Convel S.R.L.**  
290A Muncastri Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

**Jonka Enterprises N.V.**  
St. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskneven 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa – Albarraque  
2635 – 595 Rio de Mouro  
Rio: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

**Madex International Srl**  
Soseaua Odail 117-123,  
RO 013603 Bucuresti, S.1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@mes.ro

**Russia / Россия**

**ООО „Хускварна“**  
114100, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0802\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

**Domel d.o.o.**  
Autoput za Novi Sad bb  
11279 Belgrade  
Phone: (+381) 11 848 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

**Hy-Ray PRIVATE LIMITED**  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 8253 2277  
shying@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

**Husquarna Austria GmbH**  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husquarna España S.A.  
Calle de Rivas nº10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

**Agrofix n.v.**  
Verlengde Hogestraat # 22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox: 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

**Dost Bahçe Diş Ticaret**  
Müessesilik A.Ş.  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapı No:1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostabhce.com.tr

**Ukraine / Україна**

**ТОВ „Хускварна Україна“**  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-р  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 998 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

**FELI SA**  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

**Corporacion Casa y Jardin C.A.**  
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

19090-20.960.02/1018  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com